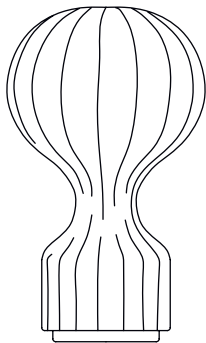


# Gatto / Gatto Piccolo



FLOS

Design Achille & Pier Giacomo Castiglioni, 1960

## IT

### ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED IMPIEGO

#### ATTENZIONE!

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego; è pertanto necessario conservarle.

#### AVVERTENZE:

- All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sull'apparecchio, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione.
- Il simbolo  riportato sull'apparecchio indica la necessità di utilizzare lampade di tipo autoprotetto.
- Il simbolo  riportato sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dai rifiuti urbani.
- L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. FLOS declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.
- Se il cavo flessibile si danneggia, deve essere sostituito da FLOS o da personale qualificato al fine di evitare pericoli.

#### DATI TECNICI EUR

GATTO: Lampadina incandescente ad alogeni MAX 60W attacco E27 tipo HSGSA.

GATTO PICCOLO: Lampadina incandescente ad alogeni MAX 60W attacco E14 tipo HSGS.

## EN

### INSTRUCTION FOR CORRECT INSTALLATION AND USE

#### WARNING!

The safety of this fitting can only be guaranteed if these instructions are observed, during both installation and

use. Please retain these instructions safety.

#### REMARKS:

- When installing and each time work must be done on the lamp, make sure it is not connected to a power point.
- The symbol  marked on the appliance indicates the need to use self-protected bulbs.
- The symbol  shown on the device indicates that the product must be thrown out in a different manner than with the urban wastes.
- The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. FLOS declines all responsibility for products that are modified.
- Should the external trailing cable get damaged, it must be replaced by FLOS or by qualified personnel in order to avoid any danger.

#### TECHNICAL DATA EUR

GATTO: Incandescent halogen bulb MAX 60W, E27 fitting, type HSGSA.

GATTO PICCOLO: Incandescent halogen bulb MAX 60W, E14 fitting, type HSGS.

#### TECHNICAL DATA USA

GATTO : Incandescent halogen bulb MAX 60W, E26 fitting, type A.

GATTO PICCOLO : Incandescent halogen bulb MAX 40W, E12 fitting, type A.

## DE

### INSTALLATION - UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN

#### ACHTUNG!

Wir garantieren nur dann für die Sicherheit der Leuchte, wenn diese Anweisungen sowohl bei der Installation als auch beim Gebrauch genau beachtet

werden. Es ist daher ratsam, sie aufzubewahren.

#### BEMERKUNGEN:

- Beim Installieren und jedesmal, wenn irgendwie auf die Lampe eingewirkt wird, versichern Sie sich, daß die Spannungsleitung entfernt ist.
- Das auf der Leuchte wiedergegebene Symbol  zeigt an, dass Glühbirnen des selbstschützenden Typs zu benutzen sind.
- Das auf dem Gerät wiedergegebene Symbol  zeigt an, dass das Produkt getrennt vom Stadtmüll entsorgt werden muss.
- Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geoeffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. FLOS lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.
- Falls das flexible äußere Kabel beschädigt wird, muß es von FLOS oder von qualifiziertem Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

#### TECHNISCHE DATEN EUR

GATTO : Halogen-Glühlampe MAX 60W Fassung E27 Typ HSGSA.

GATTO PICCOLO: Halogen-Glühlampe MAX 60W Fassung E14 Typ HSGS.

## FR

### INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'EMPLOI

#### ATTENTION!

La sûreté de cet appareil est garantie uniquement si l'on respecte ces instructions soit en phase d'installation soit pendant l'utilisation; il faut donc les conserver.

#### NOTICES:

- Au moment de l'installation et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée.

- Le symbole  reporté sur l'appareil indique la nécessité d'utiliser des ampoules de type "auto-protégé".
- Le symbole  reporté sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé d'une autre façon que celle avec les déchets urbains.
- L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. FLOS décline toute responsabilité pour les produits modifiés.
- Si le cordon flexible externe est endommagé, il doit être remplacé par FLOS ou par le personnel qualifié afin d'éviter des dangers.

#### DONNEES TECHNIQUES EUR

GATTO: Ampoule incandescente à halogènes 60W MAX, raccord E27 type HSGSA.

GATTO PICCOLO: Ampoule incandescente à halogènes 60W MAX, raccord E14 type HSGS.

#### DONNEES TECHNIQUES USA

GATTO: Ampoule incandescente à halogènes 60W MAX, raccord E26 type A.

GATTO PICCOLO: Ampoule incandescente à halogènes 40W MAX, raccord E12 type A.

## ES

### INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y DE USO

#### ¡ATENCIÓN!

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

#### ADVERTENCIA:

- Para efectuar la instalación, y toda vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.

- El símbolo  marcado en el aparato indica la necesidad de utilizar bombillas de tipo autoprotegido.
- El símbolo  marcado en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.
- El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.
- Si el cable externo se estropea, debe ser sustituido por FLOS o por personal cualificado con el fin de evitar situaciones peligrosas.

#### DATOS TECNICOS EUR

GATTO : Lámpara halógena de incandescencia MÁX 60W casquillo E27 tipo HSGSA.

GATTO PICCOLO : Lámpara halógena de incandescencia MÁX 60W casquillo E14 tipo HSGS.

#### DATOS TECNICOS USA

GATTO : Lámpara halógena de incandescencia MÁX 60W casquillo E26 tipo A.

GATTO PICCOLO : Lámpara halógena de incandescencia MÁX 40W casquillo E12 tipo A.

#### PT

#### INSTRUÇÕES INSTALAÇÃO E USO

##### ATENÇÃO!

A segurança do aparelho é garantida somente se respeitarmos as instruções tanto na fase de instalação como na de uso; portanto é necessário conservar tais instruções.

##### ADVERTÊNCIA:

- Para efectuar la instalación, y toda vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- O símbolo  indicado no aparelho indica a necessidade de utilizar lâmpadas com blindagem

- externa.
- O símbolo  indicado no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferenciada em relação ao lixo urbano.
- De forma alguma o aparelho deve ser modificado ou alterado, toda e qualquer modificação pode comprometer a segurança tornando o aparelho perigoso. FLOS declina toda e qualquer responsabilidade pelos produtos modificados.
- Se o cabo flexível está danificado, deve ser substituído pela FLOS ou por pessoal qualificado para evitar qualquer perigo.

#### DADOS TÉCNICOS EUR

GATTO : Lampadina incandescente MAX 60W, ligação E27, tipo HSGSA.

GATTO PICCOLO : Lampadina incandescente MAX 60W, ligação E14, tipo HSGS.

#### NO

#### INSTRUKSJON FOR KORREKT INSTALLASJON OG BRUK

##### ADVARSEL!

Sikkerheten til dette armaturet kan bare garanteres hvis disse instruksjonene følges under både installasjon og bruk. Ta vare på disse sikkerhetsinstruksjonene.

##### BEMERKNINGER:

- Sørg for at strømforsyningen er slått av når du installerer og bruker apparatet.
- Symbolet på  apparatet viser at det er nødvendig å bruke selvbeskyttende pærer.
- Symbolet  som vises på enheten, indikerer at produktet må kastes på en annen måte enn med bøsseppel.
- Apparatet må ikke på noen måte modifiseres eller tukles med ettersom enhver modifisering kan kompromittere sikkerheten og føre til at apparatet blir farlig. FLOS fraskriver seg alt ansvar for produkter som er modifisert.

- Hvis den eksterne skjøteledningen blir skadet, må den skiftes ut av FLOS eller av kvalifisert personell for å unngå fare.

#### TEKNISKE DATA

GATTO: Glødepære MAX 60W feste E27 type HSGSA;

GATTO PICCOLO: Glødepære MAX 60W feste E14

type HSGS;

#### DK

#### INSTRUKTION TIL KORREKT INSTALLATION OG BRUG

##### ADVARSEL!

Sikkerheden ved dette apparat kan kun garanteres, hvis disse instruktioner overholdes, både under installation og brug. Opbevar disse instruktioner sikkert.

##### BEMÆRKNINGER:

- Sørg for, at der er slukket for strømforsyningen, når apparatet installeres, og når der foretages indgreb på det.
- Symbolet på  apparatet angiver, at det er nødvendigt at bruge selvbeskyttende pærer.
- Symbolet på  enheden angiver, at produktet skal smides ud på en anden måde end med dagrenovationen.
- Apparatet må på ingen måde ændres eller manipuleres. Enhver ændring kan kompromittere sikkerheden og forårsage, at apparatet bliver farligt. FLOS fralægger sig ethvert ansvar for produkter, der er modificeret.
- Hvis det eksterne kabel bliver beskadiget, skal det udskiftes af FLOS eller af kvalificeret personale for at undgå enhver fare.

#### TEKNISKE DATA

GATTO: Halogenpære MAX 60W, Fastgørelses E27

type HSGSA;;

GATTO PICCOLO: Halogenpære MAX 60W,

Fastgørelses E14 type HSGS;

#### RUS

#### ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ПРИМЕНЕНИЮ

##### ВНИМАНИЕ!

Надёжность устройства гарантируется только при соблюдении данных инструкций, как в фазе монтажа, так и при применении, поэтому необходимо обеспечить их сохранность.

##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- В момент установки и каждый раз при проведении работ с устройством, убедиться в снятии напряжения питания.
- Обозначение  приведённое на устройстве, указывает на необходимость использования самозащищаемых лампочек.
- Символ  приведённый на устройстве, указывает на то, что данная продукция должна быть переработана отдельно от городских отходов.
- Устройство не может изменяться или разбираться, любые изменения могут нарушить надёжность, делая его опасным. FLOS не несёт ответственность за изменённую продукцию.
- При повреждении гибкого кабеля он должен заменяться FLOS или квалифицированным персоналом в целях предотвращения опасности.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ EUR

GATTO : Лампа накаливания макс.60Вт. цоколь E27, тип HSGSA.

GATTO PICCOLO : Лампа накаливания макс.60Вт. цоколь E14, тип HSGS.

#### J

#### 取り付けおよびご使用方法E

##### 警告

安全な器具の取り付けおよびご使用のために、取扱説明書に従って作業を行ってください。ま

た、取扱説明書は必ず保管してください。

#### 注意

- 取り付け作業および取り外しや再取り付け時には、必ず電源を切ってください。
- 器具上の表示  は、破損防止形または飛散防止形の電球の使用を表します。
- 器具上の表示  は、一般ごみと区別し本製品を廃棄しなければならないことを表しますアメリカ対応のみ高温発光です。
- 危険ですので、器具を改造したり、部品を追加・変更して使用しないでください。改造した製品に対しては、FLOSは一切責任を負いません。
- 電気接続に精通していない場合は、有資格の電気技術者に連絡してください。

#### 技術的な仕様

GATTO : 白熱ハロゲン球 最大60W、口金E26、Aタイプ。

GATTO PICCOLO : 白熱ハロゲン球 最大40W、口金E12、Aタイプ。

#### CN

##### 正确安装指南和使用说明

#### 注意！

在安装和使用过程中，电器的安全性只能通过遵守说明得到保证；因此请务必保留此说明。

#### 警告：

- 安装以及调试电器时，请确保电源电压已被移除。
- 设备上显示的  符号表示需要使用自我保护型灯具。
- 设备上显示的  符号表示该产品必须与城市垃圾分开处理。
- 本产品不得以任何方式进行改动或改装，任何改动都可能危及其安全。FLOS拒绝承担改装产品的责任。

- 灯具倾斜度请勿超过 15° (Do not tilt the lamp more than 15°)。
- 如果此灯具的外部软缆或软线损坏了，该线要由制造商或其服务代理商或类似的有资格的人更换，以避免发生危险。

#### 技术数据

GATTO : 1XMAX 60W 卤钨灯，HSGS型号E27 插头 0.3A。

GATTO PICCOLO : 1XMAX 60W 卤钨灯 泡，HSGS型号E14插头 0.3A。

#### SA

لامعتسلاو بيكرتلا ب ةصاخ تاداشرا

!هيننت!

لا يمكن ضمان سلامة هذا التركيب إلا إذا روعيت هذه التعليمات أثناء التركيب والاستعمال. يرجى حفظ تعليمات السلامة هذه.

ملاحظات:

- عند القيام في التركيب وفي كل مرة يراد القيام بأي تدخل على الجهاز، التأكد أولا من القيام بفصل جهد الترمين الكهربائي.
- العلامة  الموجودة على الجهاز تشير إلى ضرورة استعمال مصابيح ذات الوقاية الذاتية.
- العلامة  التخلي النهائي من الجهاز يجب أن يتم على انفراد ومنفصل عن النفايات المدمجة.
- لا يمكن القيام بأي تعديل أو تغيير في الجهاز بأي شكل من الأشكال، كل تغيير قد يخل في أمان الجهاز جاعلا هذا الأخير خطير. (FLOS) لا تتحمل أية مسؤولية تجاه الأجهزة التي تعرّضت إلى تغييرات أو تعديلات.
- في حالة تعرّض السلك المرن إلى ضرر من الضروري أن يتم تبديله من قبل (FLOS) أو من قبل أشخاص مؤهلين ذوي الخبرة لتخايد التعرض إلى المخاطر.

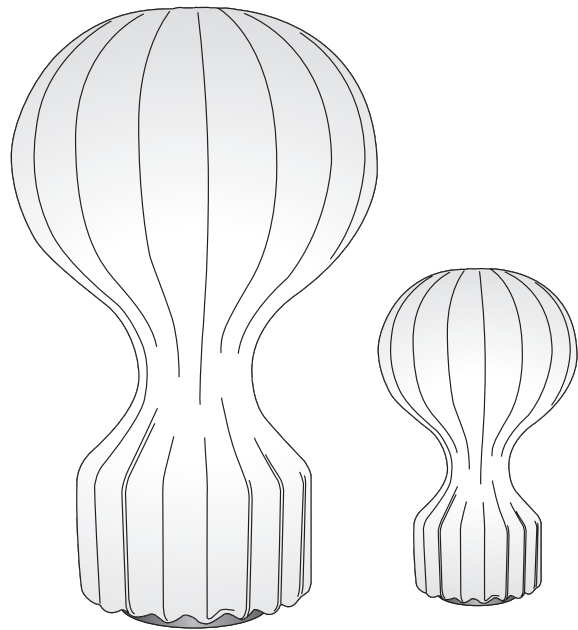
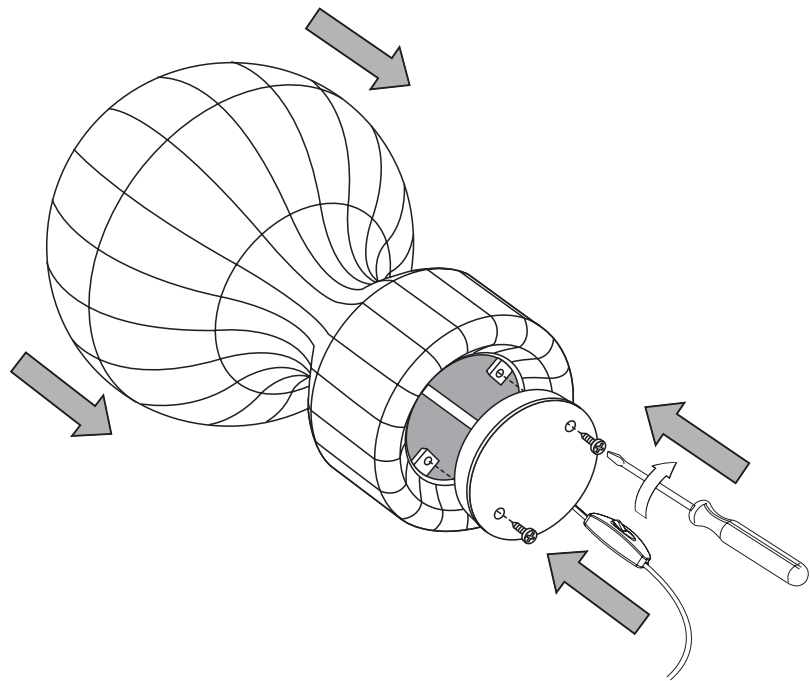
المعلومات التقنية

GATTO : مصباح متأجج بهالوجينات حد أقصى 60 واط ربط (E27) نوع (HSGSA).

GATTO PICCOLO : مصباح متأجج بهالوجينات حد أقصى 60 واط ربط (E14) نوع (HSGS).



Fig. 3



GATTO

GATTO PICCOLO

